

Prva Petrova poslanica

Pozdravi od Petra

¹ Ovo je pismo od Petra, apostola Isusa Krista.

Pišem Božjim odabranicima koji žive kao tuđinci rasijani po Pontu, Galaciji, Kapadociji, Aziji i Bitiniji.

² Bog Otac odavno vas je odabrao, a Duh vas je posvetio. Zato ste poslušni Isusu Kristu i očišćeni ste njegovom krvlju.

Želim vam izobilje Božje milosti i mira.

Nada vječnog života

³ Blagoslovljen neka je Bog, Otac našega Gospodina Isusa Krista, jer nam je u svojem beskra-jnome milosrđu dao da se nanovo rodimo. Sada živimo u nadi vječnoga života zato što je Isus Krist ustao od mrtvih.

⁴ Jer Bog za svoju djecu u nebu čuva vječnu, neokaljanu i neuvelu baštinu.

⁵ Bog će vas, zato što u njega vjerujete, svojom snagom sačuvati za spasenje koje će vam biti objavljeno u posljednje vrijeme.

⁶ Zato se radujte čak i ako bude potrebno da vas ovdje nakratko i ražaloste različite kušnje.

⁷ One samo kušaju vašu vjeru, dragocjeniju od propadljivog zlata—a i ono se u vatri kuša—da se njezina prokušanost pokaže na hvalu, slavu i čast na dan kad se objavi Isus Krist.

⁸ Volite ga iako ga nikada niste vidjeli. Vjerujete u njega iako ga još ne možete vidjeti i puni ste neizrecive i proslavljene radosti

⁹ jer postižete cilj svoje vjere: spasenje duše.

¹⁰ To su spasenje proučavali i pronicali proroci pretkazujući milost koja vam je namijenjena.

¹¹ Ispitivali su na koje to vrijeme upućuje Kristov Duh u njima pretkazujući Kristovo trpljenje i proslavljenje.

¹² Objavljeno im je da nije riječ o njihovu, nego o vašemu vremenu. A danas vam propovjednici s pomoću Duha Svetoga, poslanoga s neba, naviještaju tu Radosnu vijest kojoj se i anđeli žele izbliza diviti.

Poziv na svetost

¹³ Zato budite razboriti i trijezni. Potpuno se pouzdajte u milost koju će vam donijeti objavljenje Isusa Krista.

¹⁴ Budite Bogu poslušni jer ste njegova djeca. Ne popuštajte starim grešnim požudama kao onda dok ste još bili u neznanju,

¹⁵ nego budite u svemu sveti kao što je svet Bog koji vas je pozvao.

¹⁶ On sam kaže u Svetome pismu: "Budite sveti jer sam ja svet!"

¹⁷ Ocem nazivate Boga koji nepristrano sudi svakomu prema djelima. Proživite zato u strahu Gospodnjem taj život što ga živite na ovoj zemlji, u tuđini.

¹⁸ Jer znate da je Bog platio otkupninu da vas spasi od ispraznoga života što ste ga naslijedili od svojih predaka. A nije ju platio propadljivim srebrom ili zlatom,

¹⁹ nego dragocjenom krvlju Krista, nedužnoga Božjeg janjeta bez mane.

²⁰ Bog ga je, doduše, za to predodredio davno prije postanka svijeta, ali se očitovao tek u ova posljednja vremena, radi vas.

²¹ Kroz Krista ste povjerovali u Boga koji ga je uskrisio od mrtvih i proslavio ga. Zato svoju vjeru i nadu možete položiti u Boga.

²² Sada se možete iskreno međusobno voljeti kao braća i sestre jer su vam duše očišćene od grijeha i jer ste poslušni istini Radosne vijesti. Volite dakle žarko jedni druge

²³ jer ste nanovo rođeni—ne iz smrtnoga, već iz besmrtnog sjemena, kroz Riječ živoga Boga koja zauvijek traje.

²⁴ Jer
“svaki je čovjek poput trave
i njegova je ljepota poput poljskog cvijeta.
Trava će usahnuti i cvijet će uvenuti,

²⁵ ali Božja riječ ostat će zauvijek.”*

A ta je Riječ Radosna vijest koju vam propovijedamo.

2

¹ Odbacite zato od sebe svaku pakost i prijevaru, svako licemjerje, zavist i klevetanje.

² Vi ste u duhu tek rođena dječica. Zato čeznite za čistim duhovnim mlijekom, da od njega možete uzrasti do punine spasenja,

³ ako ste već iskusili Gospodinovu dobrotu.

Živo kamenje i izabrani narod

* 1:25 Izaija 40:6, 8.

⁴ Pristupite Kristu, živome kamenu Božjega hrama. Ljudi su ga odbacili, ali je dragocjen u očima Boga koji ga je izabrao.

⁵ Bog sada ugrađuje i vas, kao živo kamenje, u svoj duhovni hram. Štoviše, vi ste Božje sveto svećenstvo koje prinosi duhovne žrtve, Bogu ugodne zbog Isusa Krista.

⁶ Kao što kaže Sveto pismo:
“Evo, postavljam na Sionu
odabrani i dragocjeni
ugaoni kamen temeljac.

Tko u njega vjeruje,

sigurno se neće postidjeti.”*

⁷ Dragocjen je vama koji vjerujete. A za one koji ne vjeruju

“kamen koji su graditelji odbacili
postane ugaonim kamenom”,†

⁸ ali i:

“kamenom spoticanja i stijenom posrtanja”.‡

Ljudi se o taj kamen spotiču zato što nisu poslušni Božjoj riječi. To je njihova sudbina.

⁹ Ali vi niste takvi jer ste odabranici. Vi ste kraljevstvo svećenika, Božji sveti narod, njegovo vlasništvo. Možete drugima govoriti o čudesnim Božjim djelima jer vas je on iz tame pozvao u svoje divno svjetlo.

¹⁰ “Nekoć niste ni bili narod,
a sada ste narod Božji.

Nekoć niste primali Božjeg milosrđa,

a sada vam je Bog iskazao milosrđe.”§

* **2:6** Izaija 28:16. † **2:7** Psalam 118:22. ‡ **2:8** Izaija 8:14.

§ **2:10** Hošea 1:6; 2:23.

¹¹ Draga braćo i sestre, ovdje ste samo pridošlice i tuđinci. Opominjem vas: klonite se grešnih požuda jer one vojuju protiv vaše duše!

¹² Pazite kako živite među nevjernicima. Ako vas i optuže za zlo, vidjet će vaše časno ponašanje pa će povjerovati u Boga i dati mu slavu kad dođe suditi svijet.*

Treba poštivati vlasti

¹³ Svakoj se ljudskoj vlasti pokoravajte zbog Gospodina: i kralju, jer je poglavar države,

¹⁴ i dužnosnicima koje je postavio—jer ih je postavio da kazne zločince i da pohvale one koji čine dobro.

¹⁵ Doista, Božja je volja da svojim uzornim životima ušutkate bezumnike koji vas neosnovano optužuju.

¹⁶ Niste robovi, već slobodni ljudi. Ali ne koristite se svojom slobodom kao izgovorom da činite zlo. Jer slobodni ste da živite kao Božji slugе.

¹⁷ Svakomu iskazujte poštovanje. Volite braću i sestre kršćane. Bojte se boga. Kralju iskazujte čast.

Upute slugama

¹⁸ Sluge, budite pokorni svojim gospodarima i iskazujte im dužno poštovanje, i to ne samo onima koji su dobri i blagi nego i ako su zle ćudi.

¹⁹ Jer ugodit ćete Bogu budete li, zaradi svoje savjesti i Boga, strpljivo podnosili nepravdu i patnju.

²⁰ Kakva će vam, naime, biti zasluga podnosite li strpljivo udarce za ono što ste skrivili? Ali ako

* **2:12** U grčkome: *na dan pohođenja*.

trpite i strpljivo podnosite udarce zato što činite dobro, ugodit ćete Bogu.

²¹ Na to vas je trpljenje Bog pozvao. Jer Krist je trpio za vas i bio vam uzor da slijedite njegove stope.

²² “On nikad nije zgriješio, niti je laž izišla iz njegovih usta.”

²³ Na uvredu nije odgovarao uvredom. Kad su ga mučili, nije prijetio osvetom, nego ju je prepustio pravednom sucu.

²⁴ U vlastitome je tijelu ponio naše grijehе na križ da mi možemo umrijeti grijehu i živjeti za pravednost. Njegovim ste ranama iscijeljeni.

²⁵ Lutali ste poput ovaca, ali sada ste se obratili pastiru i čuvaru svojih duša.

3

Upute ženama

¹ I vi se, žene, pokoravajte svojim muževima, čak i ako vam muž ne prihvaća Radosnu vijest. Vaš će ih pobožan život pridobiti snažnije od riječi

² kad vide vaše čisto, pobožno ponašanje.

³ Ne kitite se upadljivim frizurama, zlatnim nakitom ni skupom odjećom.

⁴ Budite lijepe iznutra, neprolaznom ljepotom, blagoga i smirenog duha. To je dragocjeno u Božjim očima.

⁵ Time su se nekoć kitile svete žene. Pouzdavale su se u Boga i pokoravale se svojim muževima.

⁶ I Sara se pokorila Abrahamu i nazvala ga svojim gospodarom. Njezine ste kćeri činite li dobro ne bojeći se nikakva zastrašivanja.

Upute muževima

⁷ Muževi, budite obzirni prema svojim ženama kao prema slabijem spolu. Iskazujte im poštovanje kao subaštinicama Božje milosti i vječnoga života jer vam inače molitve neće biti uslišane.

Trpljenje zbog dobra

⁸ I na koncu, budite svi jednodušni, puni suosjećanja, bratske ljubavi, milosrđa i poniznosti.

⁹ Ne uzvraćajte zlo za zlo i ne vraćajte uvredu za uvredu. Umjesto toga blagoslivljajte, jer ste na to pozvani, da baštinite blagoslov od Boga!

¹⁰ "Tko želi uživati u životu
i doživjeti sretne dane,
neka suspregne svoj jezik od zla,
a usne da ne govore laži!

¹¹ Neka se kloni zla i neka čini dobro.
Neka se trsi živjeti u miru s drugima:

¹² jer oči Gospodnje bdiju nad pravednicima,
i uši mu spremno slušaju njihove molbe,
ali Gospodin okreće svoje lice
od onih koji čine zlo."*

¹³ Tko će vam nauditi ako se trudite činiti dobro?

¹⁴ Ali ako i trpíte zbog toga što činite dobro, blago vama! Bog će vas za to nagraditi. Zato se ne dajte zastrašiti ni smesti.

¹⁵ Morate, naprotiv, štovati Krista kao Gospodara svojeg života. Upita li vas tko zašto vjerujete i u što se nadate, budite spremni odgovoriti,

¹⁶ ali obzirno i s dužnim poštovanjem. Neka vam savjest bude čista, da se oni koji o vama zlo govore postide kad vidite kakvim uzornim životom u Kristu živite.

* 3:12 Psalam 34:13-17.

¹⁷ Jer ako je već Božja volja da patite, bolje je da trpите zato što ste činili dobro, nego zato što ste činili zlo.

¹⁸ Doista i Krist je jednom umro zbog grijeha, pravedan za nepravedne, da nas privede k Bogu. Iako mu je tijelo bilo mrtvo, Duh ga je oživio.

¹⁹ I u njemu je posjetio duhove u tamnici i propovijedao im,

²⁰ i to onima koji su u Noino doba bili nepokorni Bogu iako ih je Bog strpljivo čekao dok je Noa gradio lađu. Samo je osmero ljudi spašeno od smrti u potopu.[†]

²¹ Slika je to krštenja, koje vas spašava silom uskrsnuća Isusa Krista. Krštenje nije pranje tjelesne nečistoće. Ono je Bogu upućena molitva za dobru savjest.

²² A Krist je uzišao na nebo i sjedi zdesna Bogu pošto su mu se pokorili svi anđeli, sve vlasti i sile.

4

Živjeti za Boga

¹ Budući da je Krist trpio u tijelu, i vi budite poput njega—spremni trpjeti. Jer ako ste voljni trpjeti za Krista, znači da ste odlučili da prestanete griješiti

² i da ostatak tjelesnog života proživite prema Božjoj volji, a ne ugađajući ljudskim požudama.

³ Dosta je što ste prije živjeli u onome u čemu uživaju bezbožni ljudi: u razvratu, požudama, pijančevanju, razuzdanim gozbama, pijankama i zločinačkim idolopoklonstvima.

[†] **3:20** U grčkome: *Spašeno vodom.*

⁴ Zato se oni sada čude što se s njima više ne odajete raskalašenosti pa vas vrijeđaju.

⁵ Ali položit će račun Bogu, koji je već spreman suditi i živima i mrtvima.

⁶ Stoga je Radosna vijest bila propovijedana čak i mrtvima, tako da njihov duh, iako su njihova tijela bila kažnjena smrću, može živjeti kao što živi Bog.

⁷ Uskoro će svršetak svega. Budite zato bistra uma i trijezni, da se možete moliti.

⁸ A najvažnije od svega je da žarko volite jedni druge jer ljubav prašta mnoge grijehе.

⁹ Gostoljubivo i bez prigovaranja primajte jedni druge!

¹⁰ Bog vam je svima dao različite duhovne darove. Uporabite ih tako da služite jedni drugima onim darom koji ste po Božjoj milosti dobili.

¹¹ Služi li se tko darom govora, neka pazi da govori Božje riječi. Ima li tko dar služenja, neka služi snagom koju mu daje Bog. Tako će se u svemu proslaviti Bog po Isusu Kristu. Njemu je slava i sila u vijeke vjekova. Amen.

Kršćansko trpljenje

¹² Braćo voljena, ne čudite se vatrenim kušnjama koje su vas snašle, kao da vam se što neobično događa.

¹³ Radujte se, naprotiv, što ste dionici Kristovih patnji pa ćete se s njime radovati i kad se objavi njegova slava.

¹⁴ Radujte se ako vas vrijeđaju zbog Kristova imena jer u vama prebiva Duh slave, Božji Duh.

¹⁵ Neka nitko od vas ne trpi kao ubojica, kradljivac, zločinac, pa čak ni zato što se miješa u tuđa posla.

¹⁶ Ali ne stidite se trpjeti zato što ste kršćani, nego zahvaljujte Bogu što se tako možete nazivati.

¹⁷ Jer došlo je vrijeme suda, a on mora započeti s Božjom djecom! A ako se čak i nama kršćanima mora suditi, kakva li tek strašna sudbina očekuje one koji nisu poslušali Božje evanđelje!

¹⁸ Ako se Bog toliko trudio da spasi pravednike, kako će tek završiti bezbožnici i grešnici?*

¹⁹ Zato oni koji po Božjoj volji trpe, neka čine dobra djela i neka se pouzdaju u svojega vjernog Stvoritelja.

5

Upute starješinama i mladićima

¹ Starješine među vama zaklinjem—ja koji sam također starješina te svjedok Kristovih patnji i sudionik slave koja će se objaviti kad on dođe:

² Pasite stado koje vam je Bog povjerio i nadzirite ga—ali ne prisilno, nego dragovoljno, po Božjoj volji; ne samo radi zarade, nego zbog oduševljenja što služite Bogu.

³ Ne postupajte kao tirani, nego im služite kao uzor.

⁴ A kad dođe vrhovni Pastir, primit ćete vječni udjel u njegovoj slavi.

⁵ Mladići, pokoravajte se starješinama. Svi služite jedni drugima ponizno jer
“Bog se protivi oholima,

* **4:18** Izreke 11:31.

ali poniznima daruje milost.”*

⁶ Ponizite se zato pred moćnom Božjom rukom pa će vas on uzvisiti kad za to dođe vrijeme.

⁷ Sve svoje brige povjerite njemu jer se on brine za vas.

⁸ Bdijte i čuvajte se! Vaš protivnik đavao obilazi kao ričući lav tražeći koga da proždre.

⁹ Oduprite mu se i budite čvrsti u vjeri. Znajte da vaša kršćanska braća diljem svijeta podnose jednake patnje.

¹⁰ Bog vas je, u svojoj milosti, pozvao na vječnu slavu u Kristu i on će vas, pošto malo pretrpите, usavršiti, učvrstiti, ojačati i utvrditi.

¹¹ Njemu je vlast u vijeke vjekova! Amen.

Pavlovi posljednji pozdravi

¹² Ovo sam vam pismo napisao s pomoću Sile,[†] kojega smatram vjernim bratom, da vas ohrabrim i da vam posvjedočim da je ovo što sam napisao prava milost Božja. Nje se držite!

¹³ Pozdravljaju vas Crkva u Babilonu, izabrana skupa s vama u Gospodinu, te moj sin Marko.

¹⁴ Pozdravite jedni druge cjelovom ljubavi.

Mir svima vama koji ste u Kristu!

* 5:5 Izreke 3:34. † 5:12 U grčkome: *Silvana*.

Biblica® Open Knjiga O Kristu
Croatian: Biblica® Open Knjiga O Kristu (New Testament)

copyright © 1982, 1992, 2000 Biblica, Inc.

Language: Hrvatski

Contributor: Biblica, Inc.

Biblica® Open Knjiga O Kristu™

Biblica® Open Croatian New Testament™

Copyright © 1982, 1992, 2000 by Biblica, Inc.

Creative Commons License

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: "The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible."

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Open Knjiga O Kristu™

Biblica® Open Croatian New Testament™

Copyright © 1982, 1992, 2000 by Biblica, Inc.

"Biblica" is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this

translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 2 May 2025 from source files dated 3 May 2025

425f468f-678a-5f93-aa41-2f775f4b1405